

Dan id-dokument għe magħmul bil-hsieb li jintuża bhala għodda ta' dokumentazzjoni u l-istituzzjonijiet ma jassumu l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu

► **B**

ID-DIRETTIVA TAL-KUNSILL 2001/113/KE

tal-20 ta' Diċembru 2001

li għandha x'taqsam mal-ġamm tal-frott, il-ġelatini u l-marmellati u mal-purejiet tal-qastan mogħtija l-hlewwa maħsuba għal konsum mill-bniedem

(ĠU L 10, 12.1.2002, p. 67)

Emendata minn:

		Ġurnal Uffiċjali		
		Nru	Pagna	Data
► <u>M1</u>	Id-Direttiva tal-Kunsill 2004/84/KE ta' l-10 ta' Ġunju 2004	L 142M	67	19.6.2004
► <u>M2</u>	Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1182/2007 tas-26 ta' Settembru 2007	L 273	1	17.10.2007
► <u>M3</u>	Regolament (UE) Nru 1021/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Ottubru 2013	L 287	1	29.10.2013



ID-DIRETTIVA TAL-KUNSILL 2001/113/KE

tal-20 ta' Diċembru 2001

li għandha x'taqsam mal-ġamm tal-frott, il-ġelatini u l-marmellati u mal-purejiet tal-qastan mogħtija l-hlewwa maħsuba għal konsum mill-bniedem

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 37 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Parlament Ewropew ⁽²⁾,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali ⁽³⁾,

Billi:

- (1) Ċerti Direttivi vertikali li għandhom x'jaqsmu ma' l-oġġetti ta' l-ikel għandhom ikunu ssimplifikati sabiex jitqiesu biss il-htigiet essenzjali li jridu jintlaħqu mill-prodotti li jkopru sabiex dawn il-prodotti jkunu jistgħu jimxu bil-libertà fis-suq intern, skond il-konkluzjonijiet tal-Kunsill Ewropew li ltaqa' f'Edinburgu nhar il-11 u t-12 ta' Diċembru 1992, kif ikkonfermat b'dawk tal-laqgħa tal-Kunsill Ewropew li ltaqa' fi Brussel fl-10 u l-11 ta' Diċembru 1993.
- (2) Id-Direttiva tal-Kunsill 79/693/KEE ta' l-24 ta' Lulju 1979 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet ta' l-Istati Membri li għandhom x'jaqsmu mal-ġamm tal-frott, il-ġelatini u l-marmellati u l-purejiet tal-qastan ⁽⁴⁾ kienet iġġustifikata bil-fatt illi d-differenzi bejn il-liġijiet nazzjonali li għandhom x'jaqsmu mal-prodotti interessati setgħu jirriżultaw f'kondizzjonijiet ta' kompetizzjoni ingusta li x'aktarx tqarraq bil-konsumaturi, u b'hekk għandhom effett dirett fuq kif jiġi stabbilit u jiffunzjona s-suq komuni.
- (3) Id-Direttiva 79/693/KEE kienet għalhekk iddisinjata sabiex tistabbilixxi d-definizzjonijiet u r-regoli komuni li jirregolaw il-kompożizzjoni, l-ispeċifikazzjonijiet tal-manifattura u t-tikkettjar tal-prodotti interessati, hekk illi jiżguraw il-moviment hieles tagħhom fil-Komunità.
- (4) Id-Direttiva 79/693/KEE għandha tingħieb konformi mal-leġislazzjoni generali Komunitarja dwar l-oġġetti ta' l-ikel, u b'mod partikolari l-leġislazzjoni dwar it-tikkettjar, l-aġenti li jagħtu l-kulur, il-materjali tal-hlewwa u l-addittivi awtorizzati l-oħra u, f'għieh iċ-ċarezza, għandhom jiġu mfassla mill-ġdid sabiex jagħmlu iktar aċċessibbli r-regoli u l-kondizzjonijiet għall-produzzjoni u t-tqegħid fis-suq tal-ġamm tal-frott, il-ġelatini u l-marmellati u l-purejiet tal-qastan mogħtija l-hlewwa maħsuba għall-konsum mill-bniedem.

⁽¹⁾ ĠU C 231, tad-9.8.1996, p. 27.

⁽²⁾ ĠU C 279, ta' l-1.10.1999, p. 95.

⁽³⁾ ĠU C 56, ta' l-24.2.1997, p. 20.

⁽⁴⁾ ĠU L 205, tat-13.8.1979, p. 5. Direttiva kif l-aħhar emendata mid-Direttiva 88/593/KEE (ĠU L 318, tal-25.11.1988, p. 44).

▼B

- (5) Ir-regoli ġenerali tat-tikkettjar ta' l-ikel stabbiliti fid-Direttiva 2000/13/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾ għandhom japplikaw bla hsara għal ċerti kondizzjonijiet.
- (6) Sabiex jiġiesu t-tradizzjonijiet nazzjonali eżistenti fil-fabbrikazzjoni tal-ġamm tal-frott, il-ġelatini u l-marmellati u l-purejiet tal-qastan mogħtija l-hlewwa, huwa meħtieġ li jinżammu r-regolamenti nazzjonali eżistenti li jawtorizzaw it-tqegħid fis-suq ta' dawn il-prodotti b'kontenut imnaqqas taz-zokkor.
- (7) Skond il-prinċipji tas-sussidjarjetà u tal-proporzjonalità kif stabbiliti bl-Artikolu 5 tat-Trattat, il-għan li jiġu stabbiliti definizzjonijiet u regoli komuni għall-prodotti interessati u li jġibu lil dawn id-dispożizzjonijiet f'linja mal-leġislazzjoni ġenerali Komunitarja dwar oġġetti ta' l-ikel, ma jistgħux jinkisbu biżżejjed mill-Istati Membri u jistgħu għalhekk, minhabba n-natura ta' din id-Direttiva, ikunu miksuba aħjar mill-Komunità. Din id-Direttiva ma tmurx iktar 'il bogħod minn dak meħtieġ sabiex jinkiseb il-għan imsemmi.
- (8) Il-miżuri meħtieġa sabiex tiġi implimentata din id-Direttiva għandhom jiġu adottati skond id-Deċiżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE tat-28 ta' Ġunju 1999 li tistabbilixxi l-proċeduri sabiex jiġu eżerċitati l-poteri ta' implimentazzjoni ikkonferiti lill-Kummissjoni ⁽²⁾.
- (9) Biex jevitaw il-holqien ta' ostakoli ġodda għall-moviment hieles, l-Istati Membri għandhom iżommu lura milli jadottaw, għall-prodotti fil-kwistjoni, id-dispożizzjonijiet nazzjonali mhux ipprovduti f'din id-Direttiva,

ADOTTA DIN ID-DIRETTIVA:

L-Artikolu 1

Din id-Direttiva għandha tapplika għall-prodotti ddefiniti fl-Anness I.

M'għandhiex tapplika għall-prodotti maħsuba għall-manifattura ta' prodotti fini tal-bejgħ tal-furnara, il-pasti jew il-gallettini.

L-Artikolu 2

Id-Direttiva 2000/13/KE għandha tapplika għall-prodotti ddefiniti fl-Anness I ma' hawn, bla hsara għall-kondizzjonijiet li ġejjin:

1. L-ismijiet tal-prodotti elenkati fl-Anness I għandhom japplikaw biss għall-prodotti rriferiti fih u għandhom jiġu użati fil-kummerċ għalbiex jiddennominawhom.

L-ismijiet tal-prodotti użati fl-Anness I jistgħu, madankollu, jiġu użati b'żieda ma' l-isem skond il-prattiki għalbiex jiddennominaw prodotti oħra li ma jistgħux jiġu konfużi ma' daww iddefiniti fl-Anness I.

⁽¹⁾ ĠU L 109, tas-6.5.2000, p. 29.

⁽²⁾ ĠU L 184, tas-17.7.1999, p. 23.

▼B

2. L-ismijiet tal-prodotti għandhom jiġu ssupplementati b'indikazzjoni tal-frott jew frottijiet użati, fl-ordni dixxendenti skond il-piż tal-materji prima użati. Madankollu, għall-prodotti ffabrikati minn tliet tipi jew aktar ta' frott, l-indikazzjoni tal-frottijiet użati tista' tiġi mibdula bil-kliem "frott imhallat" jew b'għamla simili tal-kliem, jew bin-numru tal-frott użat.
3. It-tikkettjar għandu jindika l-kontenut tal-frott billi jinkludi l-kliem "imhejji minn...g ta' frott għal kull 100 g" tal-prodott imlesti, wara t-tnaqis tal-piż ta' ilma użat fit-thejjija ta' l-estratti ilmija, jekk approprijat.
4. It-tikkettjar għandu jindika l-kontenut totali taz-zokkor bil-kliem "kontenut totali ta'... g ta' zokkor għal kull 100 g", biċ-ċifra indikata tirrappreżenta l-valur stabbilit b'refrattometru f'20 °C tal-prodott imlesti, bla hsara għal tolleranza ta' ± 3 % tal-grad tar-refrattometru.

Il-kontenut taz-zokkor m'għandux għalfejn, b'dana kollu, ikun indikat meta tiġi magħmula pretensjoni dwar in-nutriment għaz-zokkor fuq it-tikketti skond id-Direttiva 90/496/KEE ⁽¹⁾.

5. Il-partikolaritajiet riferiti fil-punt 3 u fl-ewwel subparagrafu tal-punt 4 għandhom jidhru fl-istess firxa tal-vista bħal dak ta' l-isem tal-prodott u b'karattri li jidhru biċ-ċar.
6. Meta l-kontenut tal-fdalijiet tad-diossidu tal-kubrit ikun aktar minn 10 mg/kg, il-preżenza tiegħu għandha tiġi indikata fuq il-lista ta' l-ingredjenti bħala deroga mill-Artikolu 6(4) tad- Direttiva 2000/13/KE.

L-Artikolu 3

Għall-prodotti ddefiniti fl-Anness I, l-Istati Membri m'għandhomx jadottaw id-dispożizzjonijiet nazzjonali mhux ipprovduti f'din id-Direttiva.

L-Artikolu 4

Mingħajr preġudizzju għad-Direttiva 89/107/KEE ⁽²⁾ jew għad-dispożizzjonijiet adottati sabiex jagħtuha effett, l-ingredjenti biss elenkanti fl-Anness II ma' hawn u l-materji prima li jikkonformaw ma' l-Anness III ma' hawn jistgħu jiġu użati fil-fabbrikazzjoni tal-prodotti ddefiniti fl-Anness I ma' hawn.

▼M3*Artikolu 5*

Għall-fini li jittiehed kont tal-progress tekniku u l-iżviluppi fl-istandards internazzjonali rilevanti, il-Kummissjoni għandha tinghata s-setgħa li tadotta atti delegati f'konformità mal-Artikolu 6 biex temenda l-Anness II u l-Parti B tal-Anness III.

⁽¹⁾ ĠU L 276, tas-6.10.1990, p. 40.

⁽²⁾ ĠU L 40, tal-11.2.1989, p. 27. Direttiva kif emendata mid-Direttiva 94/34/KE (ĠU L 237, tal-10.9.1994, p. 1).

▼ **M3***Artikolu 6*

1. Is-segħa ta' adozzjoni ta' atti delegati hija mogħtija lill-Kummissjoni soġġetta għall-kondizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Artikolu.

2. Is-setgħa ta' adozzjoni ta' atti delegati msemija fl-Artikolu 5 hija mogħtija lill-Kummissjoni għal perijodu ta' hames snin mit-18 ta' Novembru 2013. Il-Kummissjoni għandha tfassal rapport fir-rigward tad-delega ta' setgħa mhux iktar tard minn disa' xhur qabel it-tmiem tal-perijodu ta' hames snin. Id-delega ta' setgħa għandha tiġi estiża awtomatikament għal perijodi ta' żmien identiċi, hlief jekk il-Parlament Ewropew jew il-Kunsill joġġezzjonaw għal tali estensjoni sa mhux iktar tard minn tliet xhur qabel it-tmiem ta' kull perijodu.

3. Id-delega ta' setgħa msemija fl-Artikolu 5 tista' tiġi revokata fi kwalunkwe mument mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill. Deċiżjoni li tirrevoka għandha ttemm id-delega ta' setgħa speċifikata f'dik id-deċiżjoni. Din għandha ssir effettiva fil-jum wara l-pubblikazzjoni tad-deċiżjoni f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jew f'data aktar tard speċifikata fih. Hija ma għandha taffettwa l-validità ta' ebda att delegat li jkun diġà fis-seħh.

4. Hekk kif tadotta att delegat, il-Kummissjoni għandha tinnotifikah simultanjament lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.

5. Att delegat adottat skont l-Artikolu 5 għandu jidhol fis-seħh biss jekk ma tiġix espressa oġġezzjoni mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill fi żmien perijodu ta' xahrejn min-notifika ta' dak l-att lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill jew jekk, qabel ma jiskadi dak il-perijodu, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill ikunu t-tnejn infurmaw lill-Kummissjoni li mhumiex se jrin joġġezzjonaw. Dak il-perijodu għandu jiġi estiż b'xahrejn fuq inizjattiva tal-Parlament Ewropew jew tal-Kunsill.

▼ **B***L-Artikolu 7*

Id-Direttiva 79/693/KEE hija hawnhekk imhassra b'effett mit-12 ta' Lulju 2003.

Ir-referenzi għad-Direttiva mhassra għandhom jinftiehemu bhala referenzi għal din id-Direttiva.

L-Artikolu 8

L-Istati Membri għandhom idahhlu fis-seħh il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispozzjonijiet amministrativi meħtieġa sabiex jikkonformaw ma' din id-Direttiva qabel it-12 ta' Lulju 2003. Għandhom jgħarrfu minnufih lill-Kummissjoni b'dan.

Il-mizuri għandhom jiġu applikati hekk illi:

— jawtorizzaw it-tqeghid fis-suq tal-prodotti ddefiniti fl-Anness I jekk jikkonformaw mad-definizzjonijiet u r-regoli stabbiliti f'din id-Direttiva, b'effett mit-12 ta' Lulju 2003.

— jipprojbixxu t-tqeghid fis-suq tal-prodotti li ma jikkonformawx ma' din id-Direttiva, b'effett mit-12 ta' Lulju 2004.

▼B

Madankollu, it-tqeghid fis-suq tal-prodotti li jonqsu milli jikkonformaw ma' din id-Direttiva imma li kienu ttikkettjati qabel it-12 ta' Lulju 2004 skond id-Direttiva 79/693/KEE ghandu ikollhom il-permess sakemm jispiċċaw il-hażniet.

Meta l-Istati Membri jadottaw dawn il-miżuri, dawn ghandu jkollhom referenza għal din id-Direttiva jew għandhom ikunu akkumpanjati b'din ir-referenza fil-waqt tal-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. Il-metodi biex issir din ir-referenza għandhom jiġu adottati mill-Istati Membri.

L-Artikolu 9

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tagħha fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej*.

L-Artikolu 10

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.



L-ANNESS I

L-ISMIJIET, ID-DESKRIZZJONIJIET TAL-PRODOTTI U D-DEFINIZZJONIJIET

I. DEFINIZZJONIJIET

- “Ġamm” hija tahlita, miġjuba għal konsistenza addattata tal-ġelatina, ta' tipi ta' zokkor, il-polpa u/jew il-purejiet ta' wiehed jew aktar tipi ta' frott u ilma. Madankollu, il-ġamm tal-frott taċ-ċitru tista' tinkiseb mill-frott shih, maqtugh fi flieli u/jew imfettet.

- 350 g bhala regola ġenerali,
- 250 g għal passolina ħamra, it-tut tas-siġar rowan, il-frott tal-pjanta *Rhamus Lyciodes* tal-bahar, il-passolina sewda, il-frott tas-*Solanum nigrum* u l-isfargel,
- 150 g għall-ġiġer,
- 160 g għat-tuffieħ tal-*cashew*,
- 60 g għall-*passion fruit*.

- “Ġamm *extra* tal-frott” hija tahlita, miġjuba għal konsistenza addattata tal-ġelatina, ta' tipi taz-zokkor, il-polpa mhux ikkonċentrata ta' wiehed jew aktar tipi ta' frott u ilma. Madankollu, il-ġamm *extra* tal-frott tas-siġra *Solana nigrum* u l-ġamm *extra* tal-lampun mingħajr iż-zerriegħa, tat-tut, tal-passolina sewda, il-frott tal-*Vaccinium myrtyllum* u l-passolina ħamra jistgħu jinkisbu fl-intier tagħhom jew fparti minnhom mill-purejiet mhux ikkonċentrat tal-frott rispettiv. Il-ġamm *extra* tal-frott taċ-ċitru tista' tinkiseb mill-frott shih, maqtugh fi flieli u/jew imfettet.

Il-frott li ġej ma jistax jiġi użat imhallat ma' frott ieħor fil-fabbrikazzjoni tal-ġamm *extra* tal-frott: it-tuffieħ ta' belludja, il-langas, l-ghanbaqar ta' l-ghadma mwahhla, id-dulliegh, il-gheneb, il-qargħa ahmar, il-hjar u t-tadam.

- 450 g bhala regola ġenerali,
 - 350 g għall-passolina ħamra, it-tut tas-siġra rowan, il-frott tal-pjanta *Rhamus Lyciodes* tal-bahar, il-passolina sewda, il-frott tas-*Solanum nigrum* u l-isfargel,
 - 250 g għall-ġiġer,
 - 230 g għat-tuffieħ tal-*cashew*,
 - 80 g għall-*passion fruit*.
- Il-“ġelatina” hija t-tahlita ġġelatinata kif approprjat ta' tipi ta' zokkor u l-meraq u/jew l-estratti ilmija ta' tip wiehed jew aktar ta' frott.

Il-kwantità tal-meraq u/jew l-estratti ilmija wżata fil-fabbrikazzjoni ta' 1 000 g tal-prodott imlesti m'għandhiex ikun anqas minn dak stabbilit għall-fabbrikazzjoni tal-ġamm tal-frott. Dawn il-kwantitajiet huma kkalkolati wara t-tnaqis tal-piz ta' l-ilma użat fit-thejjija ta' l-estratti ilmija.

- Fil-każ tal-“ġelatina *extra*”, madankollu, il-kwantità tal-meraq tal-frott u/jew ta' l-estratti ilmija użati fil-fabbrikazzjoni ta' 1 000 g tal-prodott imlesti m'għandhiex tkunu anqas minn dak stabbilit għall-fabbrikazzjoni tal-ġamm *extra* tal-frott. Dawn il-kwantitajiet huma kkalkolati wara t-tnaqis tal-piz ta' l-ilma użat fit-thejjija ta' l-estratti ilmija. Il-frott li ġej ma jistax jiġi użat imhallat ma' frottijiet oħra fil-fabbrikazzjoni tal-ġelatina *extra*: it-tuffieħ ta' belludja, il-langas, il-ghanbaqar ta' l-ghadma mwahhla, id-dulliegh, il-gheneb, il-qara ahmar, il-hjar u t-tadam.

▼B

- Il-“marmellata” hija tahlita, miġjuba għal konsistenza gġelatinata kif jixraq, ta' tipi ta' zokkor u wiehed jew aktar mill-prodotti li ġejjin miksuba mill-frott taċ-ċitru: il-polpa, il-purejiet, il-meraq, l-estratti ilmija u l-qoxra.
 Il-kwantità tal-frott taċ-ċitru wżata fit-thejjija ta' 1 000 g tal-prodott imlesti ma tridx tkun anqas minn 200 g li minnhom mill-anqas 75 g iridu jinkisbu mill-endokarpu.
 - L-isem “gġelatina tal-marmellata” jista' jiġi użat meta l-prodott ma jkun fih l-ebda materjal li ma jinhalx għajr possibilmment għal kwantitajiet zghar ta' qxur imfettet irqiq.
 - “Purejiet tal-qastan mogħtija l-hlewwa” hija tahlita, miġjuba għal konsistenza addattata, ta' l-ilma, iz-zokkor u mill-anqas 380 g ta' purejiet tal-qastan (*Castanea sativa*) għal 1 000 g tal-prodott imlesti.
- II. Il-prodotti ddefiniti fil-Parti I għandu jkun fihom kontenut ta' materjal xott solubbli ta' 60 % jew aktar kif stabbilit bir-refrattometru, għajr għal dawk il-prodotti li rigward tagħhom iz-zokkor ikun ġie mibdul fl-intier tiegħu jew f'parti minnu b'materjali li jagħtu l-hlewwa.
- Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 5(1) tad-Direttiva 2000/13/KE, l-Istati Membri jistgħu, madankollu, sabiex iqisu ċerti kazijiet partikolari, jawtorizzaw l-ismijiet irrisrvati għall-prodotti ddefiniti fil-Parti I li jkollhom kontenut tal-materjal solubbli ta' anqas minn 60 %.
- III. Meta l-frott jiġi mħallat flimkien, il-kontenuti minimi stabbiliti fil-Parti I għat-tipi differenti tal-frott jistgħu jiġu mnaqqsqa fil-proporzjon tal-perċentwali użati.



L-ANNEX II

L-ingredjenti addizzjonali li ġejjin jistgħu jiġu wżati fil-prodotti ddefiniti fl-Anness I.

- l-għasel kif iddefinit fid-Direttiva tal-Kunsill 2001/110/KE ta' l-29 ta' Diċembru 2001 li għandha x'taqsam ma' l-għasel⁽¹⁾: fil-prodotti kollha bħala sostitut totali jew parzjali ta' tipi ta' zokkor,
- il-meraq tal-frott: fil-ġamm tal-frott biss,
- il-meraq tal-frott taċ-ċitru: fil-prodotti miksuba minn tipi oħra ta' frott: fil-ġamm tal-frott, il-ġamm *extra* tal-frott, il-ġelatina u l-ġelatina *extra* biss,
- il-meraq tal-frott aħmar: fil-ġamm tal-frott u l-ġamm *extra* tal-frott iffabbrikati mill-frott tas-*Solanum nigrum*, il-frawli, il-lampun, ir-ribes, il-passolina hamra, l-għanbaqar u r-rabarbru biss,
- il-meraq tal-pitravi hamra: fil-ġamm tal-frott u l-ġelatina ffabrikati mill-frawli, il-lampun, ir-ribes, il-passolina hamra, u l-għanbaqar biss,
- iż-zjut essenzjali tal-frott taċ-ċitru: fil-marmellata u l-ġelatina tal-marmellata biss,
- iż-zjut u x-xahmijiet li jittieklu bħala aġenti għal kontra r-ragħwa: fil-prodotti kollha,
- il-pektin likwidu: fil-prodotti kollha,
- il-qoxra tal-frott taċ-ċitru: fil-ġamm tal-frott, il-ġamm *extra* tal-frott, il-ġelatina u l-ġelationa *extra*,
- il-weraq tal-*Pelargonium odoratissimum*: fil-ġamm tal-frott, il-ġamm *extra* tal-frott, il-ġelatina u l-ġelatina *extra*, meta dawn ikunu magħmula mill-isfargel,
- l-ispiriti, l-inbid u l-likuri mill-inbid, il-ġewż, il-ħwawar aromatiċi, l-ispeċi, il-vanilla u l-estratti tal-vanilla: fil-prodotti kollha,
- il-vanillin: fil-prodotti kollha.

⁽¹⁾ ĠU L 10, tat-12.1.2002, p. 47.



L-ANNESS III

A. DEFINIZZJONIJIET

Ghall-ghanijiet ta' din id-Direttiva ghandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

1. Il-Frott:

- frott frisk, b'saħtu, li mhux qed jithassar, li jkun fih il-kostitwenti essenzjali kollha u misjur biżżejjed għall-użu, wara t-tindif, it-tneħħija tat-tbajja, il-qtugh tal-wieċ u tal-qiegh,
- għall-iskopijiet ta' din id-Direttiva, it-tadam, il-partijiet li jittieklu taz-zkuk tar-rabarbru, iz-zunnarija, il-patata helwa, il-ħjar il-qara' aħmar, il-bettiegh u d-dulliegh jitqiesu bhala frott,
- il-“ginger” ifisser l-gherq li jittiekel tal-pjanta tal-ginger fl-istat frisk jew ippreservat. Il-ginger jista' jkun immixxef jew ippreservat fil-gulepp.

2. Il-Polpa (tal-Frott):

Il-parti li tittiekel tal-frotta kollha, jekk approprijat, li minnha titneħħa l-qoxra ta' barra, il-qxur l-oħra, iz-zerriegħa, il-ghadam u bħal dawn, li tkun ġiet imqattgħa jew imghaffġa imma li ma tkunx ġiet magħmula purejiet.

3. Il-Purejiet (tal-Frott):

Il-parti li tittiekel tal-frotta kollha, jekk meħtieġ, mingħajr il-qoxra ta' barra, il-qxur l-oħra, iz-zerriegħa, il-ghadam u bħal dawn, li tkun ġiet miġjuba f'purejiet permezz ta' passatur jew proċess simili.

4. L-Estratti ilmija (tal-frott):

L-estratt ilmi tal-frott li, bla hsara għat-telf meħtieġ li jiġri waqt il-fabbrikazzjoni xierqa, li jkun fih il-kostitwenti kollha li jinħallu fl-ilma tal-frott użat.

5. Iz-Zokkor

It-tipi taz-zokkor awtorizzati huma:

1. it-tipi taz-zokkor kif iddefiniti fid-Direttiva 2001/111/KE ⁽¹⁾;
2. il-gulepp tal-fruttosi;
3. iz-zokkor estratt mill-frott;
4. iz-zokkor ismar.

B. IT-TRATTAMENT TAL-MATERJI PRIMA

1. Il-prodotti ddefiniti fl-oġġetti 1, 2, 3 u 4 tal-Parti A jistgħu jiġu ttrattati bil-metodu li ġejjin:

- imsahħna, imkessha jew iffriżati,
- immixxfa bil-friza,
- ikkonċentri, safejn u sakemm dan huwa teknikament possibli,

⁽¹⁾ ĠU L 10, tat-12.1.2002, p. 53.

▼B

- bl-eċċezzjoni tal-materji prima wżati fil-fabbrikazzjoni tal-prodotti “*extra*”: l-użu tad- diossidu tal-kubrit (E 220) jew l-impluħ tiegħu (E 221, E 222, E 223, E 224, E 226 u E 227) bhala għajjnuna fil-fabbrikazzjoni sakemm ma jinqabizx il-kontenut massimu tad-diossidu tal-kubrit stabbilit fid-Direttiva 95/2/KE fil-prodotti ddefiniti fil-Parti I ta' l-Anness I.
- 2. Il-berquq u l-għanbaqar għall-użu fil-fabbrikazzjoni tal-ġamm tal-frott jistgħu jiġu ttrattati wkoll bi proċesi oħra tat-tnixxif minbarra t-tnixxif bil-friza.
- 3. Il-qxur tal-frott taċ-ċitru jistgħu jiġu ppriservati fis-salmura.